



СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
Пункт 68 повестки дня: Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) Доклад Четвертого комитета (часть II)	1
Пункт 53 повестки дня: Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	3

Председатель: г-н Адам МАЛИК
(Индонезия).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Агилар (Венесуэла).

ПУНКТ 68 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) *

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II)
(A/8518/ADD.1)

1. Г-н ТАДЕССЕ (Эфиопия), Докладчик Четвертого комитета (говорит по-английски): Менее недели назад Четвертый комитет представил на рассмотрение Ассамблеи первую часть своего доклада по вопросу о Южной Родезии в связи с возможностью нарушения санкций одним из постоянных членов Совета Безопасности. По рекомендации Четвертого комитета Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2765 (XXVI) по вопросу о Южной Родезии. В пункте 5 постановляющей части данной резолюции Генеральная Ассамблея постановила «постоянно следить за этим и другими аспектами данного вопроса».

2. В соответствии с этим положением Четвертый комитет продолжал изучать этот вопрос и принял дополнительные рекомендации, которые я как Докладчик данного Комитета имею честь сегодня представить на рассмотрение Ассамблеи в качестве второй части доклада Комитета, содержащегося в документе A/8518/Add.1.

3. Как явствует из пункта II доклада, в проекте резолюции, рассматриваемом в настоящее время

Ассамблеей, затрагивается частный аспект данного вопроса, а именно переговоры между английским государственным секретарем по иностранным делам и делам Содружества и мятежными лидерами незаконного режима меньшинства в территории. Принимая во внимание серьезные последствия таких переговоров между управляющей державой и мятежным режимом, большинство членов Комитета сочло необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея подтвердила, что Южная Родезия получит независимость только в том случае, если у власти в территории будет находиться большинство. В этом заключается суть пункта 1 постановляющей части проекта резолюции.

4. Большинство членов Комитета также считает, что Генеральная Ассамблея должна ясно заявить, что любое решение относительно будущего территории должно быть принято при максимально полном участии всех руководителей национально-освободительного движения, представляющих большинство народа Зимбабве, и должно быть одобрено народом в обстановке полной свободы. Это положение содержится в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции.

5. Как известно представителям, этот проект резолюции был одобрен подавляющим большинством членов Четвертого комитета. От имени данного Комитета я хотел бы привлечь серьезное внимание Генеральной Ассамблеи к этому докладу.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Четвертого комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово имеет представитель Албании, который хочет выступить по мотивам голосования.

7. Г-н НАСО (Албания) (говорит по-французски): Албанская делегация в соответствии с принципиальной политикой своего правительства, поддерживающего борьбу народов за национальное и социальное освобождение, вместе со всеми делегациями миролюбивых государств-членов будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/8518/Add.1. Мы, конечно, предпочли бы текст, более соответствующий действительному положению вещей, текст, в котором осуждались бы истинные виновники, поддерживающие расистский режим Южной Родезии.

8. В связи с этим албанская делегация хочет еще раз подчеркнуть, что серьезное положение, существующее в Южной Родезии, является результатом жестокой политики господства и расовой дискриминации, которую проводила и продолжает

* Перенесено с 1984-го заседания.

проводить в этой стране расистская клика Яна Смита, превратившая, при поддержке и попустительстве английских колонизаторов и помощи американских империалистов, Южную Родезию в концентрационный лагерь для африканского народа Зимбабве.

9. Как известно, наша Организация занимается рассмотрением этого вопроса на протяжении многих лет, и очевидно, что утверждения о том, что применение экономических санкций против расистской клики Яна Смита могло бы изменить положение в этой стране, оказались ложными, и мы не достигли желаемого результата. С другой стороны, как неоднократно указывала албанская делегация, теперь уже ясно, что маневры колониальных держав в этом отношении были направлены лишь на то, чтобы задержать принятие эффективных мер и обмануть общественное мнение относительно их истинных намерений, которые заключались в том, чтобы предоставить режиму белых поселенцев время, необходимое для укрепления их сил и утверждения в Южной Родезии в соответствии с основными интересами империалистических и колониальных держав, и в первую очередь английских и американских монополий в этой стране.

10. Ту же цель преследуют переговоры, проводимые в настоящее время в Солсбери с незаконным режимом Яна Смита. Этими переговорами английское правительство по сути дела положило конец шестилетней игре в «обструкцию» фашистского режима Южной Родезии и теперь начинает новый этап открытого разностороннего сотрудничества с этим режимом. Опыт борьбы за освобождение и независимость подсказывает народу Зимбабве, что добиться этого можно не путем нынешних переговоров в Солсбери, а только путем вооруженной борьбы против колониального и империалистического господства и против его орудия — режима Яна Смита.

11. Албанский народ с сочувствием следил за борьбой народа Зимбабве, он поддерживал и всегда будет поддерживать справедливую борьбу за освобождение этого народа.

12. В заключение я хотел бы добавить, что наше голосование за проект резолюции не означает, что мы поддерживаем все положения документов, упоминаемых в этом проекте.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку ни одна делегация не желает выступить по мотивам голосования до его проведения, Генеральная Ассамблея приступит сейчас к голосованию по проекту резолюции, представленному Четвертым комитетом в его докладе, содержащемся в документе A/8518/Add.1. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Судан приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того,

Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кхмерская Республика, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия.

Проект резолюции принимается 102 голосами против 3 при 9 воздержавшихся [резолюция 2769 (XXVI)]¹.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования после проведения голосования.

15. Г-н ЛОНГЕРСТАЙ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Если Бельгия и воздержалась при голосовании по проекту резолюции, то только потому, что, по ее мнению, Ассамблея не должна была отбрасывать априори любое решение родезийского вопроса, основанное на положениях, которые отличны от положений, лежащих в основе проекта, и которые могли бы оказаться приемлемыми для всего населения Родезии. По сути дела, нам кажется, что в интересах этого населения, право которого на самоопределение и независимость мы подчеркиваем, было бы незамедлительное достижение справедливого урегулирования вопроса. Со своей стороны, уважая и скрупулезно выполняя решения, принятые Советом Безопасности по вопросу о Родезии, мы продолжаем поддерживать меры, принятые Организацией Объединенных Наций для того, чтобы положить конец незаконному режиму в Солсбери.

¹ Делегации Ботсваны, Бурунди, Кении, Уганды и Йемена впоследствии уведомили Секретариат о своем желании быть занесенными в число тех, кто голосовал за данный проект резолюции.

16. Г-н ЭШВИН (Австралия) (*говорит по-английски*): Делегация Австралии воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции. Мы поступили так после серьезных размышлений и с чувством сожаления, потому что Австралия полностью поддерживает отраженные в резолюции принципы правления большинства и проведения консультаций. Мы также приветствовали сдержанный тон и формулировки, использованные авторами проекта резолюции. Мы понимаем, что они выдвинули свой проект в духе примирения, надеясь получить широкую поддержку. Мы высоко оцениваем их усилия. Однако в связи с практическими последствиями пункта 1 постановляющей части в настоящее время, когда правительство Соединенного Королевства пытается выяснить возможность регулирования вопроса на основе принципов, которые оно само последовательно отстаивает, делегация Австралии вынуждена была воздержаться при голосовании по проекту резолюции, с тем чтобы заранее не предрешать результатов этих попыток.

ПУНКТ 53 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Мировое социальное положение: доклад
Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/8507)

17. Г-н МУССА (Египет), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): В докладе Третьего комитета [A/8507], который я имею честь представить сегодня, рассматривается один из основных аспектов работы Организации Объединенных Наций в области развития — социальное положение в мире.

18. Доклад о мировом социальном положении², который представлен Генеральной Ассамблее после подробного его обсуждения в Комиссии социального развития Экономического и Социального Совета, рассматривался как полезный источник информации об основных тенденциях в социальной области, наметившихся во второй половине первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. В докладе не только дается ретроспективная оценка социальных изменений в мировом масштабе, но и обращается внимание на социальные проблемы, которые должны быть рассмотрены в течение второго Десятилетия развития. Вопрос о мировом социальном положении был всесторонне рассмотрен Третьим комитетом. Основное заключение Комитета состояло в том, что, несмотря на некоторый прогресс, который, возможно, был достигнут в определенных областях, отмечаемое улучшение является весьма незначительным; в целом имело место фактическое ухудшение мирового социального положения, и в мире произошло действительно ухудшение многих аспектов социального положения.

19. Комитет обсудил причины такого ухудшения и возможные пути и методы исправления этого положения. Поэтому Комитет в своем решении,

которое было принято 106 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, подтвердил необходимость принятия эффективных мер, направленных на предотвращение ухудшения мирового социального положения и содействие социальному прогрессу и развитию. Это решение содержится в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции II.

20. Комитет единодушно подчеркнул настоятельную необходимость повысить жизненный уровень в развивающихся странах, сократить диспропорцию как между развитыми и развивающимися странами, так и внутри самих стран, и ускорить проведение экономических и социальных реформ, а также указал на необходимость проведения всеми странами прогрессивной и согласованной политики для содействия экономическому и социальному прогрессу и развитию во всем мире.

21. Что касается причин, вызывающих ухудшение, то подавляющее большинство членов Комитета подчеркнули, что колониализм, расовая дискриминация, апартеид, иностранное господство, иностранная оккупация, агрессивные войны, нарушение прав человека и экономическая эксплуатация со стороны иностранных монополий создают основные трудности на пути социального прогресса и развития во многих районах мира.

22. Анализируя причины и формулируя заключения и рекомендации по данному вопросу, а также учитывая вышеупомянутые моменты, Комитет, с одной стороны, единодушно подчеркнул, что основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на них самих, а с другой стороны, настоятельно призвал правительства развитых стран выполнить свои обязательства по претворению в жизнь международной стратегии развития.

23. С этими двумя моментами — ответственностью и обязательствами — связаны и два других аспекта. Первый аспект заключается в том, что основная ответственность развивающихся стран за свое собственное развитие должна сочетаться с увеличением финансовых ресурсов и с более благоприятной экономической и торговой политикой со стороны развитых стран. Второй аспект заключается в том, что обязательство, возложенное на развитые страны в отношении претворения в жизнь международной стратегии развития, нельзя рассматривать как изменение толкования данной стратегии. В своем проекте резолюции II Комитет выдвинул 12 заключений и рекомендаций в целях улучшения социальных условий в мире. В них, между прочим, затрагиваются такие вопросы, как улучшение международных политических и экономических отношений, освобождение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и расовым угнетением, необходимость позитивного подхода со стороны развитых стран к вопросам торговли и помощи, создание условий, которые приведут к высвобождению необходимых ресурсов для развития, более широкое применение науки и техники в целях развития и их использование развитыми и развивающимися странами

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.IV.13.

на справедливой основе, необходимость создания благоприятных условий торговли, включая справедливую стабильность цен на сырьевые товары, которые составляют основу экспорта многих развивающихся стран, прекращение «утечки умов», соответствующая роль женщины в обществе, забота о детях.

24. Что касается роли молодежи в процессе развития, то Комитет единогласно принял особую рекомендацию, а именно рекомендацию проекта резолюции I, содержащуюся в пункте 50 данного доклада.

25. Прежде чем в заключение попросить Ассамблею принять две рекомендации Третьего комитета, я хотел бы извиниться за весьма досадное упущение. Представитель Греции внесла одну поправку в устной форме относительно подпункта f пункта 8 проекта резолюции II, которая была принята авторами. Безусловно, ее поправка улучшила этот пункт.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Третьего комитета.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку никто не желает выступить с разъяснениями мотивов голосования, Генеральная Ассамблея приступит к голосованию по проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом и содержащимся в пункте 50 документа A/8507. Сначала будет проведено голосование по проекту резолюции I. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Дагомея, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Проект резолюции принимается 91 голосом, причем никто не голосовал против [резолюция 2770 (XXVI)]³.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь ставится на голосование проект резолюции II. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мексика, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Народная Республика Конго, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Португалия, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Проект резолюции II принимается 95 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2771 (XXVI)]⁴.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителям, которые выразили желание выступить с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

29. Г-н ГИЙОМ ДЕ ЛАТАЙЯД (Франция) (*говорит по-французски*): Я не буду повторять причины, по которым французская делегация проголосовала за проект резолюции II, касающийся со-

³ Делегации Гондураса, Кении и Кипра впоследствии уведомили Секретариат о своем желании быть занесенными в число голосовавших за проект резолюции.

⁴ Делегации Кипра и Кении впоследствии уведомили Секретариат о своем желании быть занесенными в число голосовавших за данный проект резолюции. Делегации Канады и Соединенного Королевства также уведомили Секретариат о своем желании быть занесенными в число воздержавшихся при голосовании по проекту резолюции.

циального положения в мире. Эти причины были приведены во время выступления по мотивам голосования в Комитете, и я считаю достаточным сказать, что мы поддержали этот проект, потому что, по нашему мнению, он является конструктивным и в основном отвечает той озабоченности, которую мы испытываем.

30. Мы, однако, подчеркнули свое сожаление по поводу того, что в текст социального характера были включены некоторые ссылки политического порядка и в нескольких словах были затронуты такие вопросы, как разоружение и дно морей, которые были предметом широких обсуждений в специализированных комитетах.

31. Мы также подчеркнули наше понимание проблем экономического порядка, в частности тех, которые касаются международной стратегии развития, указав, что мы, безусловно, сделаем все от нас зависящее, чтобы добиться выполнения целей, намеченных в ходе выработки этой стратегии. Мы, однако, заметили, что, по нашему мнению, государства-члены не брали на себя обязательств юридического порядка, а пришли к согласию относительно целей, которые они считали желательным поставить перед международным сообществом.

32. Кроме того, я должен уточнить наше толкование пункта 7 о постоянном суверенитете всех государств над их природными ресурсами. Само собой разумеется, что, одобряя принципы, содержащиеся в этой части проекта резолюции, мы надеемся, что осуществление этого суверенитета должно проходить в соответствии с международным правом.

33. Сделав эти некоторые существенные замечания, французская делегация считает, что основной целью этого проекта резолюции является улучшение положения народов, оказавшихся в наиболее неблагоприятном положении, и поэтому здесь, так же как и в Комитете, она проголосовала за этот проект.

34. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация голосовала за оба проекта резолюций, содержащихся в докладе Третьего комитета. Однако мы хотели бы указать на следующее.

35. 11 октября 1971 года наша делегация выступила с серьезными возражениями⁵ относительно той части Доклада о мировом социальном положении 1970 года, которая касается Ближнего Востока. Наша делегация хотела бы еще раз высказать те же возражения по данному докладу и попросить, чтобы в последующих докладах по этому вопросу учитывались возражения, которые мы выдвинули и которые мы не будем повторять в настоящее время, поскольку они содержатся в отчетах Третьего комитета.

36. Попытки говорить в документе Организации Объединенных Наций о социальном прогрессе

страны, которая оккупирует Палестину и территории трех государств — членов Организации Объединенных Наций можно расценивать лишь как серьезную ошибку. Нельзя сравнивать социальный прогресс страны, которая не раз была осуждена в связи с проводимой ею политикой экспансии, изгнания арабских жителей и лишения их прав, с прогрессом стран, чьи территории частично оккупированы.

37. Мы считаем, что в пункте 10 доклада содержится признание того, что ближневосточный агрессор не имеет ничего общего с районом Ближнего Востока, за исключением только того, что он является агрессором и оккупантом арабских территорий.

38. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация голосовала за резолюцию по вопросу о мировом социальном положении в целом и за пункт 6 этой резолюции, в частности.

39. В связи с этим советская делегация хотела бы сделать оговорку, указав на принципиальную позицию Советского Союза по вопросу о международной стратегии развития на второе Десятилетие развития, которая была изложена на прошлой, двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи в заявлении от имени восьми социалистических стран⁶.

40. Мы продолжаем придерживаться и сейчас этой позиции, и я просил бы отразить это в протоколе.

41. В целом наша делегация полагает, что принятая резолюция является полезной, что она является достойным итогом нашей дискуссии в Третьем комитете и отражает существо социальных тенденций современного мира, и мы надеемся, что она будет способствовать в первую очередь социальному прогрессу развивающихся стран. Мы выражаем признательность всем делегатам, которые поддержали поправку советской делегации к пункту 4 этой резолюции, тем самым выразив понимание значения ее существа, ибо агрессивные войны, которые ведет империализм, особенно империализм Соединенных Штатов Америки, все еще продолжают оставаться реальной угрозой миру и благосостоянию народов.

42. Наконец, мы хотели бы отметить важность внесенной Польшей и одобренной соавторами и Комитетом поправки к пункту 10 резолюции. Я имею в виду ссылку на Декларацию социального прогресса и развития, содержащуюся в резолюции 2542 (XXIV). Подчеркивая важность этой декларации, советская делегация хотела бы, чтобы авторы, которые будут составлять очередной доклад о социальном положении в мире, исходили из положений именно этой Декларации, которая непосредственно отражает проблемы социального прогресса и развития.

Заседание закрывается в 11 час. 35 мин.

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Третий комитет, 1834-е заседание.

⁶ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 42 повестки дня, документ A/8074.

